

Zeitschrift: Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha

Band: 1 (1927)

Vorwort: Salid als lecturs

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Salid als lecturs.



Tgei duei il niev calender romontsch dir als lecturs? Ed oravontut: tgei duei el prestar? —

Sch'il niev calender romontsch, „Il Glogn“, splunta uonn vid igl esch-stiva dellas casas brinas ed alvas de nossa tiara romontscha e spera d'udir ord las stivas de purs e luvriers in curteseivel „en!“ e lu aunc in pli curteseivel „beinvegni!“, daventa quei buca per esser en peis ad auters hosps pli vegls, anzi, ei fa plascher, d'anflar en tuttas nos-sas casas romontschas vegls enconuschents, e purtar ina emperneivla variaziun a tuts, seigi cun caussas instructivas ni educativas ni humoristicas etc.

Onn per onn vegnan tschiens, gie mellis calenders tudestgs impurtai en nossa tiara romontscha e vegnan cumprai cheu, buc il davos pervia de lur illustraziuns. E quei ei aunc buca falliu, sche vus, cars lecturs e lecturas, haveis era bugen enzatgei „illustrau“. Quei ei mo in mussament per vies niebel sentir e patertgar. Sco ins di: nua che ti anflas carstgauns che contan, leu secasescha, pertgei schliats carstgauns contan buc; aschia san ins era dir en general: in che anfla plascher vid igl art bien, lez ha buca piars il senn pigl ideal. El ei aunc buca absorbius dal materialismus modern.

Per vegnir encunter a quei basegns, essan nus sedecidi, de edir in niev calender romontsch ed havein sedau breigia, de formar quel aschia, ch'el possi exister sper e cun il vegl calender romontsch. Nus sperein, ch'ils lecturs che cumpravon tochen encheu calenders tudestgs illustrai, vegnien era a mussar lur simpatia al calender romontsch illustrau. Igl ei bein capeivel, che quei ei uniu tier ina interpresa romontscha, nua che ins sa buca quintar cun tut a dubel mellis abonnts, cun bia cuosts e difficultads. Mo

ei selai far cun empau buna veglia, ton da part de quels che dattan ora sco dals lecturs che cumpran e legian il calender. Mo en ina gada e per l'emprema gada eis ei era capeivel, che buca tuts giavischs, che san vegnir tschentai en quei risguard, pon vegnir realisai. Quei che selai denton aunc far, supponiu che vus, cars lecturs e lecturas, fageies era il vies, cun arver igl esch-casa de aunc plirs enconuschents e parents ed amitgs al „Glogn“, quei vegn a vegnir fatg egl avegnir. Segirs de vossa cooperaziun, vegnan editurs sco redactur buca a schar per la breigia, de dar al „Glogn“ quei svilup, ch'el sto prender, quella tempra, che po cuntentar vus ed era els sez.

Il „Glogn“ ded uonn porscha per in prezi fetg raschuneivel in variont cuntegn. Nus sperein, che las anecdotes, recepts, reglas de purs e humoristica el calendari possien leventar igl interess de scadin cumprader. Sper treis raquintaziuns pli grondas e differentas cuortas, anfleis vus era enzatgei che risguarda interess purils, poesias originalas, garnins per embellir la veta, in giug de Nadal, che sa vegnir reproduzius era da carschi, per part, e sa era vegnir recumandaus gia pervia della plascheivla e leva musica che sa vegnir retratga leutier. Dasperas anfleis vus era alla fin taxas de posta, tabellas de tscheins, paga ed autras caussas interessantas u instructivas. Secapescha, era ils legns duein buca muncar. — Denton buca plaid pli dal cuntegn; prendeis e legi e seperschuadi.

Rest novs ei il „Glogn“ buc, malgrad l'apparenza. Sulet in auter vestgiu ha el. Avon 60 onns ei il „Glogn“, nies antecessur, compariu a Glion. Gliez ei per ils biars denton nunenconuschent. Igl onn 1867 ei il „Glogn“ compariu a Glion en l'officina

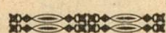
de W. M. Vollmar e Manetsch. Ad in bien amitg ed in dils principals scribents romontschs engraziein nus per sia buontad, de tarmetter a nus menzionau calender a sias uras. 1869 eis el vegnius stampaus la secunda e davosa gada. Fuss il present moviment romontsch gia staus da gliez temps, fussen bein aunc plirs compari. Ina megliera sort cartein nus, che il „Glogn redivivus“ anfli quella gada. El vul esser in amitg dil pievel romontsch e spera era d'anflar en quel in beinvulent e fideivel amitg. — Sch'il „Glogn“ anfla beinvulientscha ed in refugi ella casa romontscha, ella famiglia cristiana, splunta el in auter onn puspei vid vos eschs e vid vies cor, per metter sias forzas en vossa disposiziun.

In sincer engraziament auda a nies aultstimau um della grammatica, Signur Dr. Cahannes che ha buntadeivlamein conformau nies calender cun l'ortografia applicada en la nova ediziun dil cudisch 5 de scola ro-

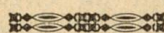
montsch. Als stimai collaboraturs, che han gidau nus quella gada, nies cordial engraziament ed in „beinvegni“ a tuts ils auters, che vulan e san esser gideivels ina autra gada, seigi en scret ni cun maletgs.

Als preziai lecturs la supplica, de vuler dar al „Glogn“ in albiert en lur stiva e mintgaton prender el neunavon, sco ins se-discuora adina bugen puspei cun in bien amitg. Eventuals giavischs pren la redacziun adina bugen a mauns, e risguarda els ton sco pusseivel. Ella sezza ha per ils lecturs mo quei giavisch, che Dieus il Tutpussent detti ad els in benediu onn niev, in onn de pasch, in onn de legria, in onn de ventira interna ed externa, in onn de progress, oravontut ella pli impurtonta fatschenta, ella renconuschientscha de Diu, ella observaziun de ses condaments. Possi quei giavisch secomplenir!

Concludend in cordial: „mei cun Diu“ el 1927!



Mia Steila



(Prof. A. Giger.)

Ina biala, clara steila
Terlischava sul Desiert,
Sur il tetg de nies sogn Placi
E digl grond sogn Sigisbert.

Jeu la steila contemplavel,
Admiravel mintga di
E pli biala mintga sera
Compareva ell' a mi.

Ina sera tuttavia
Hai cattau ell'adagur,
O tgei radis plein bellezza,
Plein clarezia, terlischur!

Mo aunc quella seza sera,
O sventira — e snavur! —
Ella ceda, sestgirenta —
Per mi' olma tgei dolor!

Adumbatten jeu encuerel
El Desiert la steila pli;
Clara steila, cara steila,
Memia biala fuvas ti!

Neras notgs e stgiras seras
Ein vegnidas sul Desiert;
Cun la steila, ch'ei stulida,
Ei svanius il miu confiart.

Il Desiert jeu uss bandunel
Per la steila suondar;
Segner gida, che jeu possi
Mia vera steil' anflar!